

**Contract Title: SUPPLY AND DELIVERY OF NIGHT VISION GOGGLES****RFP No. : AUC/PSD/G/137****Clarification One (1)**

Request from Bidder	Response by AU
<p>we would like to inquire as to whether it would be acceptable for us to submit our bid over email instead of via courier, as the USA has been experiencing inclement weather in the south as well as many forest fires and we are concerned that it would delay your receipt of our bid. Please let us know whether you would find an email submission acceptable!</p>	<p>Email submission is not acceptable. Bidding document has to be submitted as per the instruction to bidders.</p>
<p>Please be kind enough to clarify whether the source of funds for this procurement is the Government of Turkey or the Government of Koweit? There seems to be a contradictory statement. In the bid document Section I, clause 1.1 "Source of Funds" the document states that the procurement is financed by the Government of Koweit. Whereas, in Section III, clause ITB 1.1 "INTRODUCTION" the bid document states that the funding for this procurement is provided by the Turkish Government.</p>	<p>Government of Turkish.</p>
<p>For the tender for the Night Vision goggles for 480 off, it mentions on page 58 of the document that it is Gen II+/III. However, there is no mention on the Figure of Merit (FOM) spec. Please clarify what you require as we can supply many different types.</p> <p>Without this information we cannot bid!</p>	<p>The flexibility of stating either Gen 2+ or 3 was on prices versus quantity of what can be procured with the money available. But if we are to be specific:</p> <p>NVGs should be Gen 2+; FOM may lie within range as follows: (basing on $FOM = SNR \times Resolution$) Resolution range = 34-40 lp/mm; Signal to Noise Ratio (SNR) = 14.</p>



Request from Bidder	Response by AU
	Photosensitivity can be considered within specific range of 350-450 uA/lm.
As you are aware the heart of any night vision system is the image intensifier tube, which produces the image reflected in the reticle of the operator. The higher the performance of the tube, the pricier the system becomes and the clearer the image. In the bid document, namely in the Technical Specifications section, point d , gives a very generic and vague description of the tube requested, Gen II+/III image intensifier. This description equates to saying that one needs to buy a car with 4 wheels or a car with 4 wheels and a spare tire, without specifying the engine or the number of horsepower requested. Such a description will open the door for very low quality tubes offerings, and as a consequence, will hamper the operational capabilities of the African Union forces in the field, as they will be left with systems offering poor visibility. The image intensifier tube performance is measured in Figure of Merit (or FOM), the higher the FOM, the better the night time visibility. Therefore, in the benefit of the African Union forces and their safety, it is primordial to define the level of FOM requested in the technical specifications. Thank you for taking that comment into consideration and potentially adjusting the technical specification as a result.	See above
We came across a tender for night vision goggles by the African Union but without the bid document containing the exact product specifications and tender details. Could you please provide us with the bid document regarding the tender AUC/PSD/G/137?	Please follow the link to download the bidding document from our website. https://au.int/en/bids/20170825/supply-delivery-night-vision-goggles
As mentioned in the technical Specifications, Night vision goggles are required with Gen II+/III image intensifiers. Please note that Gen II+ and III, both are	Following responses above: Gen 2+ is preferred.

AFRICAN UNION

الاتحاد الأفريقي



UNION AFRICAINE

UNIÃO AFRICANA

P. O. Box 3243, Addis Ababa, ETHIOPIA Tel.: (251-11) 5517700 Fax: (251-11) 5517844

www.au.int

Request from Bidder	Response by AU
different, technologies. So please can you clarify exactly which one do you require. Alternatively, please advise if we offer separate prices for Gen II+ and III goggles.	Would be okay if a price for Gen 3 is simply mentioned also.
In addition to above, please note that we work with two different reputable manufacturers in different countries of origin for this product, In view of this we would suggest to quote different options in our bid for you to select the most appropriate & suitable product for your requirement. Please note that this will provide you more choices by technical as well as commercial point of view. Please advise.	Alternative bid is not allowed.
Within the technical specifications: Please confirm if the goggles are to be Gated or Non Gated?	Should be gated. If the prices shoot due to this Versus the number of NVGs we envisage, a discussion can ensue to find a middle ground.
<p>Further to our email of yesterday, we have identified suitable manufacturer of NVG's whose product can be supplied with tubes which do not require export licence approval.</p> <p>There is a trade off which is that the image/definition is not as high quality as NVG's supplied with higher rated tubes which then require export approval.</p> <p>What is the AUC's controlling need, is it to be able to receive the goggles at the earliest opportunity to meet field needs, or is AUC more interested in the performance of the goggles?</p>	Earliest delivery combined with good quality NVGs
Delivery : The goods are subject to export licence controls and your delivery request of 60 days from an award may not	Please note that the delivery date of the goods is from



Request from Bidder	Response by AU
<p>be possible as the current processing time for gaining export licence approvals is around 7 to 8 weeks, subject to all correct documentation being provided by the final end user.</p> <p>We request the Commission to take note of this, as goods cannot be shipped until all of the necessary approvals are in place.</p>	
<p>Delivery of goods under 'Bid Data Sheet' is mentioned as. Whereas, under 'Special Conditions of Contract', country specified for delivery is Cameroon. Can you please clarify the exact country for the delivery of the goods?</p>	<p>Please note that the delivery place is MNJTF Headquarters in N'Djamena, Chad.</p>
<p>Under Special Condition of Contract-'Country of Origin' it says, 'All countries and territories which are member states of the United Nations and African Union are eligible'.</p> <p>Does that mean that countries which are member of both (UN & African Nations) are eligible to participate?? OR countries that are members of any one (UN or African Nations) are eligible?</p>	<p>Countries that are members of any one (UN or African Nations) are eligible.</p>
<p>Do we have to send our offer through courier? OR can we also submit it through email?</p>	<p>Email submission is not acceptable.</p>
<p>Please confirm whether or not is the case that eligible bidders must be based in a country that is a member of the UN as well as the AU.</p>	<p>Countries that are members of any one (UN or African Nations) are eligible.</p>
<p>If this is the case, are third party resellers allowed to submit bids, or only manufacturers? I ask because</p>	<p>Yes they are allowed to bid as long as they have submitted a manufacturer</p>

AFRICAN UNION

الاتحاد الأفريقي



UNION AFRICAINE

UNIÃO AFRICANA

P. O. Box 3243, Addis Ababa, ETHIOPIA Tel.: (251-11) 5517700 Fax: (251-11) 5517844

www.au.int

Request from Bidder	Response by AU
there are no true manufacturers of the type of device being requested that is based in the AU.	authorization together with their bid. Please refer the manufacturer authorization.